

**D I A E E**

**Dipartimento di Ingegneria  
Aeronautica, Elettrica ed Energetica**



**SAPIENZA**  
UNIVERSITÀ DI ROMA

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DEL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA AEROSPAZIALE, ELETTRICA ED ENERGETICA DELL' UNIVERSITA DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" (n. 31 / 2013 - prot. n. 283/2013 pos. A6 )**

- Visto l'art. 7, comma 6 del DL. 165/01 con cui è stato disposto che per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo si debba provvedere tramite procedura comparativa stabilita da apposito regolamento;

- Visto il Regolamento per l'affidamento di incarichi di collaborazione coordinata, consulenza professionale e prestazione occasionale in vigore presso la SAPIENZA - Università di Roma, reso esecutivo con D.D. n. 768 del 12 agosto 2008;

E' indetta una procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico professionale per lo svolgimento della seguente attività: **"Supporto organizzazione meeting internazionale e traduzioni tecnico scientifiche nell'ambito del progetto JPI Urban Europe"**

#### **Articolo 1 - Oggetto della procedura comparativa**

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di un incarico di collaborazione, altamente qualificato, per lo svolgimento della seguente attività nell'ambito del progetto MIUR **"Supporto organizzazione meeting internazionale e traduzioni tecnico scientifiche nell'ambito del progetto JPI Urban Europe"**

#### **Articolo 2 - Durata e corrispettivo della collaborazione**

L'attività oggetto della collaborazione ha una durata di **tre mesi** decorrenti dal giorno successivo alla data in cui l'incaricato riceve dal Dipartimento, la comunicazione dell'avvenuto visto di legittimità da parte della Corte dei Conti.

La collaborazione prevede un corrispettivo complessivo pari a **€ 6.000,00 (seimila/00)** al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del collaboratore e dell'ente.

#### **Articolo 3 - Luogo della collaborazione**

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione. Verrà resa in Roma e nelle località interessate dal progetto di ricerca.

#### **Articolo 4 - Requisiti di partecipazione**

Alla procedura selettiva possono partecipare coloro che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) **Laurea Magistrale in Lingue Straniere**
- 2) **Precedenti esperienze di collaborazioni con l'Università e/o Enti di Ricerca**



- 3) **Esperienza relativa a traduzioni tecnico scientifiche**
- 4) **Esperienza nelle realizzazioni di pubblicazioni tecnico-scientifiche**
- 5) **Cittadinanza italiana o cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, quest'ultima congiuntamente al godimento dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza e alla adeguata conoscenza della lingua italiana;**
- 6) **Godimento dei diritti civili e politici.**

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando per la presentazione della domanda di partecipazione.

Il candidato che non dichiara nelle forme indicate nel successivo articolo, il possesso dei requisiti e dei titoli richiesti per la partecipazione alla selezione si intende automaticamente escluso, senza alcun onere di comunicazione da parte di questo Dipartimento.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.

Non possono accedere alla selezione coloro i quali siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro i quali siano stati destituiti, dispensati o licenziati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero siano cessati con provvedimento di licenziamento o destituzione a seguito di procedimento disciplinare o di condanna penale, o siano stati dichiarati decaduti da altro pubblico impiego per averlo conseguito mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile o abbiano subito una condanna penale che, in base alla normativa vigente, preclude l'instaurazione di un rapporto di lavoro con la pubblica amministrazione.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.

In relazione a quanto disposto dall'art. 18 comma 1 della L. 241/10, non possono partecipare alla selezione coloro che abbiano un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento che bandisce la selezione ovvero il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università.

#### **Articolo 5 - Domande di partecipazione**

Gli interessati devono redigere le domande secondo l'allegato **Modello A**, che fa parte integrante del presente bando, pubblicato nel sito web dell'Ateneo con tutti gli elementi in esso richiesti.

**Le domande di ammissione, corredate della documentazione richiesta, dovranno pervenire tramite il servizio postale o servizio sostitutivo indirizzato al: Dipartimento di Ingegneria Astronautica Elettrica ed Energetica, Università di Roma, via Eudossiana, 18 - 00184 Roma, o consegna a mano presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Ingegneria Astronautica Elettrica ed Energetica, Università di Roma, via Eudossiana, 18 - 00184 Roma, entro e non oltre il 3 Maggio 2013, pena l'esclusione dalla procedura comparativa.**

Il plico dovrà recare oltre l'intestazione del mittente, anche la dicitura **Procedura selettiva - Bando n. 31 del 18 Aprile 2013**.

Nella domanda (**Mod. A**) redatta in forma di dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto di notorietà ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, con allegata fotocopia del documento di identità in corso di validità, i candidati devono dichiarare sotto la propria responsabilità, a pena esclusione:



- 1) le proprie generalità, la data e il luogo di nascita, la residenza ed il recapito eletto agli effetti del concorso (specificando il codice di avviamento postale e, se possibile, il numero telefonico e l'indirizzo e-mail);
- 2) di essere in possesso del diploma di laurea italiana o del titolo di studio conseguito all'estero. (Se richiesto). Qualora il titolo sia stato conseguito all'estero deve essere dichiarata la sussistenza dell'equiparazione secondo le modalità di cui all'art. 38 del D.L.vo n. 165/2001; i cittadini stranieri dovranno essere in possesso di un titolo di studio riconosciuto equipollente a quelli di cui al precedente comma in base ad accordi internazionali, ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del TU 31 agosto 1933 n. 1592. Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti Autorità.
- 3) la insussistenza di cause limitative della capacità del candidato di sottoscrivere contratti con la pubblica amministrazione e di espletare l'incarico oggetto della selezione. Nel caso che il partecipante alla selezione sia un dipendente pubblico, fra la documentazione da produrre deve essere acclusa anche l'autorizzazione a poter svolgere l'incarico, resa ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. 165/2001, nel caso che risulti vincitore della selezione pubblica (obbligatoria anche in caso di dichiarazione sostitutiva);
- 4) di essere a conoscenza che l'incarico è subordinato al visto di legittimità da parte della Corte dei Conti.

La sottoscrizione non necessita di autenticazione ai sensi dell'art. 39, 1 comma del D.P.R. 445/2000.

Il Dipartimento non si assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi nelle comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni della residenza e del recapito da parte dell'aspirante o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento degli stessi, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili all'Amministrazione medesima.

I titoli che il candidato intende presentare ai fini della valutazione comparativa, ai sensi dell'art. 5 del presente avviso, devono essere dichiarati dai candidati nella domanda, a pena di non valutazione; i titoli possono essere prodotti in allegato alla domanda di partecipazione, in originale o in copia autenticata ovvero in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, ai sensi dell'art. 47 del DPR 28.12.2000, conforme al **Mod. B** con allegata fotocopia del documento di identità in corso di validità.

Sull'involucro del plico dovranno risultare le indicazioni del nome, cognome e indirizzo del concorrente.

#### **Articolo 6 - Commissione esaminatrice**

La Commissione composta da tre componenti, di cui uno con funzioni di presidente, esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, effettua la valutazione comparativa dei candidati sulla base dell'esame dei titoli presentati dagli stessi, per un punteggio complessivo di 60 punti così ripartiti:

- fino a 10 punti per i titoli;
- fino a 20 per le pubblicazioni;
- fino a 30 punti per la congruenza dell'attività del candidato con l'oggetto dell'incarico;

La Commissione formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati.

Il giudizio della Commissione è insindacabile nel merito.

Della graduatoria sarà data pubblicità mediante affissione all'Albo e mediante pubblicazione sul sito web dell'Ateneo.

Il Dipartimento si riserva in caso di sopravvenuta necessità di attingere dalla graduatoria degli idonei per la sottoscrizione di diritto privato aventi il medesimo oggetto dell'incarico di cui al presente avviso.



#### **Articolo 7 - Approvazione atti e contratto**

Il Direttore del Dipartimento di Ingegneria Astronautica, Elettrica ed Energetica, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto di diritto privato di prestazione d'opera intellettuale, in conformità alle norme vigenti, previa presentazione della dichiarazione inerente alla propria situazione fiscale e previdenziale.

Nel caso non dovesse essere presentata la dichiarazione o che la stessa sia incompleta, il vincitore sarà dichiarato decaduto.

Per effetto di quanto dispone l'art. 3 della Legge 14 gennaio 1994 n. 20, come modificato dall'art. 17, comma 30 del D.L. 1 luglio 2009, che prevede il preventivo controllo di legittimità, da parte della Corte dei Conti, sugli atti e contratti di cui all'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001, l'efficacia del contratto oggetto della presente selezione sarà differita all'esito del controllo preventivo di legittimità da parte della Corte dei Conti sugli atti della presente procedura, ove positivo.

#### **Articolo 8 - Riservatezza dei dati personali**

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali forniti dai candidati sono raccolti presso il Dipartimento di Ingegneria Astronautica, Elettrica ed Energetica per le finalità di gestione della procedura selettiva e sono trattati anche successivamente all'eventuale conferimento dell'incarico, per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dal concorso.

Ai candidati sono riconosciuti i diritti di cui all'art.7 del citato D.Lgs n. 196/2003, in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, di richiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione della legge, nonché di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi, rivolgendo le richieste al Direttore del Dipartimento di Ingegneria Astronautica, Elettrica ed Energetica dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

*Roma, 18 Aprile 2013*

Il Direttore del Dipartimento di Ingegneria  
Astronautica, Elettrica ed Energetica  
Prof. Ing. Mario Marchetti

#### **N.B.**

**La validità di tale procedura è subordinata alla verifica della possibilità di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno dell'Ateneo.**

(Avviso interno n. 24/2013 prot. 282/2013 - Pos. A6 - pubblicato in pari data - scadenza 26/04/2013)



**Modello A** allegato al Bando di selezione n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_

Al Direttore del  
Dipartimento di Ingegneria Astronautica, Elettrica ed Energetica  
Via Eudossiana 18  
00184 R O M A

Il sottoscritto chiede di essere ammesso a partecipare alla procedura comparativa per titoli, per la stipula di un contratto di lavoro autonomo di natura occasionale/collaborazione coordinata e continuativa, avente ad oggetto

.....  
.....  
.....  
.....

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, dichiara, sotto la propria responsabilità, quanto segue:

COGNOME .....

NOME .....

CODICE FISCALE .....

DATA DI NASCITA .....

SESSO M  F

LUOGO DI NASCITA .....

PROV.....

RECAPITO.....

LOCALITA' ..... PROV.....

INDIRIZZO ..... CAP.....

TELEFONO .....

E MAIL .....

CHE POSSIEDE I REQUISITI - TITOLI RICHIESTI DALL'ART. 4 DELL'AVVISO PER ESSERE AMMESSO A PARTECIPARE ALLA SELEZIONE, CHE DI SEGUITO SI INDICANO (completi di tutti gli estremi ai fini della verifica):

.....  
.....



.....  
.....  
.....  
.....

CHE NON SUSSISTONO CAUSE LIMITATIVE DELLA CAPACITA' DEL SOTTOSCRITTO DI SOTTOSCRIVERE CONTRATTI CON LA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE E DI ESPLETARE L'INCARICO OGGETTO DELLA SELEZIONE (affermazione attestata dal fatto che viene barrato dal candidato il "sì" di seguito indicato)

SI'

Il sottoscritto NON E' dipendente di una Pubblica Amministrazione  
ovvero

Il sottoscritto E' dipendente della Pubblica Amministrazione

.....

e ha ottenuto la PREVENTIVA AUTORIZZAZIONE all'espletamento dell'incarico oggetto della presente procedura in data .....<sup>1</sup>.

CHE IL SOTTOSCRITTO POSSIEDE I SEGUENTI TITOLI CHE DICHIARA AI FINI DELLA VALUTAZIONE COMPARATIVA, NEI TERMINI DI CUI ALL'ART. 5 DELL'AVVISO DI SELEZIONE. (indicare ciascun titolo completo di tutti gli estremi identificativi, non solo ai fini della verifica, ma anche soprattutto ai fini dell'opportuna valutazione di ciascuno di essi; per l'effetto dovrà essere indicato anche il punteggio dei titoli di studio posseduti ecc.):

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Si allega alla presente domanda <sup>2</sup>:

<sup>1</sup> Barrare la casella corrispondente alla situazione in cui il candidato si trova; ove il candidato sia pubblico dipendente, indicare, negli appositi spazi, la denominazione e sede della P.A. di appartenenza e la data dell'autorizzazione all'espletamento dell'incarico, rilasciata dall'Amministrazione di appartenenza ai sensi e per gli effetti dell'art. 53 del D.Lgs. 165/2001.

<sup>2</sup> Indicare la fotocopia del documento di identità in corso di validità, da allegare obbligatoriamente, nonché i titoli eventualmente prodotti, in originale o in copia conforme all'originale, ovvero nel caso in cui i titoli siano prodotti in copia semplice, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà prodotta per attestare la conformità all'originale delle copie semplici dei titoli prodotti (in quest'ultimo caso, è sufficiente il richiamo alla citata dichiarazione, in questa sede, senza riportare nella domanda l'elencazione dei titoli prodotti in carta semplice, che deve essere comunque contenuta nella dichiarazione sostitutiva stessa, redatta nei termini di cui al modello B).



.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Il sottoscritto, con la sottoscrizione della presente domanda, dichiara di accettare tutto quanto è disposto e previsto nell'avviso di selezione.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza che il Dipartimento non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o, comunque, imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Il sottoscritto si impegna a notificare tempestivamente le eventuali variazioni del recapito sopra indicato che dovessero intervenire successivamente alla data di presentazione della presente domanda.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali in cui incorre in caso di dichiarazione mendace o contenente dati non più rispondenti a verità, come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza dell'art. 75 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, relativo alla decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato, qualora il Dipartimento, a seguito di controllo, riscontri la non veridicità del contenuto della suddetta dichiarazione.

Il sottoscritto, ai sensi del D.L.vo 196/2003 (codice in materia di protezione dei dati personali), dichiara di essere a conoscenza che i propri dati saranno trattati dall'Università per assolvere gli scopi istituzionali ed al principio di pertinenza.

Il sottoscritto allega fotocopia di documento di identità in corso di validità<sup>3</sup>.

Data .....

Firma<sup>4</sup> .....

<sup>3</sup> La fotocopia del documento di identità in corso di validità è obbligatoria, pena la nullità della dichiarazione.

<sup>4</sup> La firma è obbligatoria, pena la nullità della dichiarazione, e deve essere leggibile.



**Modello B** allegato al Bando di selezione n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'  
(Art. 47 D.P.R. 28.12.2000 n. 445)**

..I... sottoscritt ....

Cognome ..... Nome .....  
nat. a ..... (prov. ....) il .....  
e residente in ..... (prov. ....)  
via ..... n. ....

**DICHIARA**

Che le copie semplici, che si allegano alla presente, dei titoli che si producono ai fini della valutazione comparativa, elencati di seguito, sono conformi agli originali:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali cui incorre in caso di dichiarazione mendace, formazione o uso di atti falsi come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza dell'art. 75 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 relativo alla decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato qualora l'Amministrazione, a seguito di controllo, riscontri la non veridicità del contenuto della suddetta dichiarazione.

Il sottoscritto, ai sensi del D.L.vo 196/2003 (codice in materia di protezione dei dati personali) dichiara di essere a conoscenza che i propri dati saranno trattati dall'Università per assolvere gli scopi istituzionali ed al principio di pertinenza.

Il sottoscritto allega fotocopia di documento di identità in corso di validità<sup>5</sup>.

.....  
(luogo e data)

.....  
(firma)<sup>6</sup>

<sup>5</sup> la fotocopia del documento di identità in corso di validità è obbligatoria, pena la nullità della dichiarazione.

<sup>6</sup> la firma è obbligatoria, pena la nullità della dichiarazione, e deve essere leggibile.





**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO NOTORIO AI SENSI DELL'ART. 47 DEL  
D.P.R. 28.12.2000 N. 445**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente in \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_

Consapevole che, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, e consapevole che ove i suddetti reati siano commessi per ottenere la nomina a un pubblico ufficio, possono comportare, nei casi più gravi, l'interdizione dai pubblici uffici;

**DICHIARA**

Di non avere alcun grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento o alla struttura richiedente l'attivazione del contratto, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Data \_\_\_\_\_

Il Dichiarante

- Si allega copia fotostatica di un valido documento di identità
- La dichiarazione sostitutiva di atto notorio, completa di tutti gli elementi utili per la valutazione, deve essere sottoscritta davanti al dipendente addetto a ricevere la documentazione, oppure, presentata o spedita già sottoscritta, in allegato alla domanda, unitamente alla copia fotostatica del documento d'identità del dichiarante medesimo